

18 de mayo de 2009  
Ciudad de Kobe

### **Acerca de la medida para controlar el Nuevo Tipo de Influenza**

Debido a la propagación del Nuevo Tipo de Influenza (*Shingata Infuruenza*) en la ciudad de Kobe, se están tomando las siguientes medidas a nivel municipal desde el 16 hasta el 22 de mayo. Solicitamos a los habitantes de la ciudad de Kobe, prestar atención a la información remitida por el gobierno nacional, la prefectura y la ciudad.

- Se cierran las instituciones educativas municipales de Kobe: jardín de infantes, escuela primaria, secundaria básica, secundaria superior y escuela de apoyo especial.
- Se solicita cierre de las escuelas y universidades privadas, escuelas prefecturales que se encuentran en Kobe y también de la ciudad de Ashiya.
- Las escuelas municipales de Kobe, aplazarán la excursión escolar. Se solicitará también a las escuelas privadas.
- Se cierran: guarderías, instituciones de asistencia para la tercera edad, instituciones para personas con limitaciones, etc. que se encuentran en Kobe.
- Se suspenderán o aplazarán eventos organizados por la ciudad de Kobe.
- Las instalaciones públicas de Kobe, están abiertas. Pero, los administradores deben cuidar con la higiene, desinfectar y ventilar. También, solicitar a los usuarios que utilicen mascarillas para entrar en las instalaciones para disminuir el contagio. A las instalaciones privadas se dirigirá el mismo llamamiento.

Solicitamos a los habitantes de Kobe, tener cuidado con los siguientes puntos y conducirse con calma.

- ① Si no es algo urgente o necesario, abstener de salir.
- ② Usar mascarilla y hacer gárgaras.
- ③ **Las personas que tienen fiebre o tos y sospechan que tienen nuevo tipo de influenza (shingata infuruenza) no deben acudir al hospital, sino que deben llamar primero al siguiente número.**
  - \* Las personas que no pueden hablar japonés, sírvase llamar al 080-6115-9901 de 9:00 a 17:00, días laborables.
  - \* Las personas que pueden hablar japonés, sírvase llamar al Centro de Consultas para Caso de Fiebre – Hatsunetsu Sodan Senta (078-335-2151)